



## AirFoam

art no 80123

### ANKLE ORTHOSIS

**SE** AirFoam är en stabil ankelortos som kan användas vid akuta skador eller långvarig instabilitet i ankelleden. Justerbar kompression med luff. Universalstorlek.

**DK** AirFoam er en stabil ankelortose som kan anvendes ved akutte skader eller langvarig instabilitet i ankelleddet. Justerbar kompression med løff. Universalstørrelse.

**NO** AirFoam er en stabil ankelortose som kan benyttes ved akutte skader eller langvarig ustabilitet i ankelleddet. Justerbar kompresjon med løff. Universalstørrelse

**FI** AirFoam on vakaa nilkka-ortoosi, jota voidaan käyttää akuuteissa vammoissa tai pitkäaikaisessa nilkkanivelen epävakaudessa. Säädettävä puristus, kohottava. Yksi koko.

**EN** AirFoam is a stable ankle orthosis which can be used for acute injury or prolonged instability in the ankle joint. Adjustable compression with air. Universal size.





## Application

**SE** 1. Lossa de bredda kardborrbanden runt ortosen. Placera fotplattan mitt under fotvalvet. Plattan märkt "Medial" skall alltid vara på insidan av benet. Användning av mjuk strumpa med lös resår rekommenderas.

2. Vid behov, justera kardborrbanden på respektive sidolatta efter fotens bredd så att polstring och latta kommer precis över golvhöjd. Se till att lattorna är centrerade mitt emot varandra.

3. Anpassa mängden luft efter patientens behov, på bägge sidor.

4. Spänn först det nedre bandet runt benet, gärna något omlott. Spänn därefter det övre på samma sätt. Ortosen skall sitta stadigt men ej alltför hårt. Placera foten i lämplig snörsko och knyt åt för optimal stabilitet.

**DK** 1. Løsn de brede velcrobånd rundt om ortosen. Placer bundpladen i midten af hælen. Pladen mærket "Medial" skal altid være på indersiden af benet. Anvendelse af blød strømpe med løs elastik anbefales til ortosen.

2. Ved behov, justeres velcrobåndene på respektive sider efter fodens bredde så at polstringen og sider kommer præcis over gulvhøjde. Sørg for at lægterne er centreret overfor hinanden.

3. Juster mængden af luft i overensstemmelse med patientens behov på begge sider.

4. Spænd først det nederste bånd rundt om benet. Spænd derefter det øvre på samme måde. Ortosen skal sidde til men ikke alt for hårdt. Placer foden i gode snøresko og snør til for optimal stabilitet.

**NO** 1. Løsne de brede borrelåsbandene rundt ortosen. Placer fotplaten midt under fotbuen. Platen som er markert «Medial», skal alltid være på insiden av benet. Det anbefales å bruke en myk strømpe som ikke strammer.

2. Ved behov kan ortosen justeres på den respektive siden etter fotens bredde, slik at polstring og sideplater sitter akkurat over gulvhøyde. Pass på at sideplatene er plassert midt mot hverandre.

3. Tilpass mengden luft etter pasientens behov, på begge sider.

4. Fest først det nedre båndet rundt benet, det kan gjerne overlape litt. Fest deretter det øvre båndet på samme måte. Ortosen skal sitte stramt, men ikke være ubehagelig. Legg foten i passende snøresko og stram til for optimal støtte.

**FI** 1. Löysää leveää tarranauhaa ortoosiin ympärillä. Asetä tuki paikalleen. Levyn, jossa on merkintä "Medial", on oltava aina jalkaa kohti. Ortoosiin kanssa suositellaan käytettäväksi pehmeää sukkaa, jossa on resori.

2. Tarvittaessa säädä tarranauha kullekin sivulevylle jalan leveyden mukaan siten, että pehmuste ja levy jäävät aivan lattiatason yläpuolelle. Tarkista, että levyt on keskitetty toisiinsa nähden.

3. Säädä ilmamäärää potilaan tarpeiden mukaan molemmille puolille.

4. Kiristä ensin alaremmi jalan ympäri, mielellään hieman limittäin. Kiristä sitten yläremmi samalla tavalla. Ortoosiin on oltava paikallaan tukevasti, mutta ei liian tiukalla. Asetä jalka sopivaan nauhakenkään ja solmi nauhat riittävästi kireälle.

**EN** 1. Loosen the wide velcro straps around the orthosis. Place the footplate in the middle of the heel. The plate labeled "Medial" should always be on the inside of the leg. Use of a soft sock with loose elastic is recommended underneath the orthosis.

2. When necessary, adjust the Velcro straps on each side-files to match the width of the foot. Make sure the padding and tiles are just above floor level and centered opposite each other.

3. Adjust the amount of air according to the patient's needs, on both sides.

4. Tighten the lower strap around the leg first. Then tighten the top in the same way. The orthosis should sit steadily but not too hard. Place the foot in suitable laces and tie for optimum stability.

## Indications

**SE** AirFoam är en stabil ankelortos som kan användas vid akuta skador eller långvarig instabilitet i ankelleden. Ortosen kan också användas i förebyggande syfte, vid t ex idrott.

**DK** AirFoam er en stabil ankelortose som kan anvendes ved akutte skader eller langvarig instabilitet i ankelledet. Ortosen kan også anvendes med forebyggende henblik ved f. eks. idrøst.

**NO** AirFoam er en stabil ankelortose som kan benyttes ved akutte skader eller langvarig ustabilitet i ankelledet. Ortosen kan også benyttes forebyggende, ved for eksempel idrettsaktivitet.

**FI** AirFoam on tukeva nilkkaortoosi, jota voidaan käyttää akuuteissa vammoissa tai pitkäaikaisessa nilkanivelen epävakaudessa. Ortoosia voidaan käyttää myös ennaltaehkäisevästi, esimerkiksi urheilussa.

**EN** Stadiq is a stable ankle orthosis which can be used for acute injury or prolonged instability in the ankle joint. The orthosis can also be used for prevention, for example, sports.

## Material Composition

Polyurethane 60%, Polyamide 40%. Latex free.

Please consult our product catalogue for more information. For further questions, contact your doctor, health practitioner, medical equivalent or NordiCare: +46 42-35 22 20, info@nordicare.se.

## Information

**SE** Föreskrivning samt rekommendation om användning av denna produkt skall göras av medicinskt utbildad person. Utprovning bör göras av/under ledning av ortopedingenjör/tekniker eller annan sjukvårdspersonal. För bästa resultat, följ användningsinstruktionerna. Rådgör med medicinskt kunnig personal vid användning i kombination med andra läkemedel/hjälpmiddel. Kontrollera att kardborrbanden är fria från smuts och att inte vidhäftningsförmågan försämrats. Observera att ortosen ej sitter för hårt för att undvika stasing.

**DK** Afprøvning, ordination og rekommendation om anvendelsen bør udføres af/under ledelse af ortopædisk ingeniør/tekniker eller andet sundhedspersonale. Rådfør dig med en sundhedsfaglig kyndig person ved anvendelse i kombination med andre medicamenter/hjælpe-midler. For det bedste resultat følg brugsanvisningen. Sørg for, at velcro stropperne er fri for snavs så vedhæftningsevnen ikke forringes. Noter at ortosen ikke sidder for stramt for at undgå stase.

**NO** Rekvirering, utprøving og anbefalinger bør skje under ledelse av ortopedisk ingeniør/-tekniker eller annet helsepersonell. Rådfør deg med helsepersonell ved bruk av ortosen i kombinasjon med andre hjelpemidler og legemidler. For best resultat, følg bruksanvisningen. Kontroller at borrelåsen er fri for smuss og at borrelåsen virker som den skal. Pass på at ortosen ikke er for stram, slik at du unngår ubehag.

**FI** Tämän tuotteen saa määrätä käyttööän ja sen käyttöä koskevat suositukset saa antaa vain terveydenhuollonkoulutuksen saanut henkilö. Tuotteen sovittaminen tulee tehdä ortopedin, hoitajan tai muun hoitohenkilökunnan opastuksessa. Noudata käyttöohjeita parhaan lopputuloksen saamiseksi. Tarkista, että tarranauhoissa ei ole likaa ja että niiden tartuntakyky ei ole heikentynyt. Neuvottele hoitohenkilökunnan kanssa tuotteen käytöstä lääkkeiden tai muiden apuvälineiden kanssa. Tarkista, ettei ortoosi ole liian tiukalla, jottei se purista.

**EN** Prescription and treatment recommendations are to be made by a qualified medical practitioner. This also applies to initial fitting. A qualified medical practitioner should also supervise when using this product in combination with other medical products. Follow instruction for best result. Periodically check the condition of the Velcro to ensure they are free from grease and damage. Note that the orthosis does not sit too hard to avoid stabbing.

## Washing instructions

**SE** Handtvätt, fäst kardborrbanden vid tvätt. Plastskenorna torkas av med mjuk fuktig trasa, använd mild diskmedel.

**DK** Håndvask, luk velcrobånd ved vask. Plastikskinner tørres af med blød, fugtig klud. Anvend mild sæbe.

**NO** Håndvask: Fest borrelåsene ved vask. Plastsinnene tørkes med en fuktig klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel.

**FI** Käsinpesu, laita tarranauhat kiinni pesua varten. Muovivälineet pyyhkitään pehmeällä, kostealla liinalla, käytä mietoja pesuainetta.

**EN** Hand wash, fasten the Velcro straps when washing. Clean the plastic rails with a soft damp cloth, use mild detergent.

